

# OCUPATIONAL HEALTH, SAFETY AND ENVIRONMENTAL PROTECTION.

SALUD OCUPACIONAL, SEGURIDAD  
Y PROTECCIÓN AL AMBIENTE.



**SOSYPA**



## OCUPATIONAL HEALTH, SAFETY AND ENVIRONMENTAL PROTECTION.

*SALUD OCUPACIONAL, SEGURIDAD Y  
PROTECCIÓN AL AMBIENTE.*

At **Hutchison Ports TNG**, Health, Safety and Environment (EHS), are priority.

**Hutchison Ports TNG** is committed to efficiency, strict is committed to efficiency, strict policies and continuous improvement of each and every aspect of health, safety, well being and environmental protection, since these are vital values for the organization.

At **Hutchison Ports TNG**, the Health and Safety management system, is regulated by **OSHAS 18001**, and the Environment management system is regulated by the **ISO 14001** norms.

En **Hutchison Ports TNG**, la Salud Ocupacional, Seguridad y Protección al Ambiente (SOSYPA), es prioridad.

**Hutchison Ports TNG** esta comprometido en una política estricta, eficaz y la mejora continua en todos los aspectos de salud, seguridad, bienestar y protección ambiental, ya que estos son valores de mas alta prioridad para la organización.

En **Hutchison Ports TNG** el sistema de gestión de la salud y seguridad en el trabajo, está con base en el estándar **OSHAS 18001**, así también el de sistema de gestión medioambiental, bajo la norma **ISO 14001**.



# SAFETY.

## SEGURIDAD.

### WORK PERMIT SYSTEM.

#### SISTEMA DE PERMISOS DE TRABAJO.

At **Hutchison Ports TNG** is necessary an inspection and a filled work permit to conduct dangerous activities: confined space entrance, hot works, work at heights, electric works, etcetera.

Among the controls prior to the execution of such hazardous activities, there are the following practices: gas monitoring, LOTO (Lockout and tagout), Job Safety Analysis (JSA), Near Miss register, planned inspections and safety observations.

En **Hutchison Ports TNG** es necesario la inspección y llenado de permisos de trabajo para llevar a cabo actividades peligrosas como: entrada a espacios confinados, trabajos calientes, trabajos en altura, trabajos eléctricos, etcétera.

Dentro de los controles previos a la ejecución de dichas actividades peligrosas se encuentran las siguientes prácticas: monitoreo de gases, bloqueo de energía y AST (Análisis de Seguridad en el Trabajo), registro Near Miss, inspecciones planeadas y observaciones de seguridad.



## CONFINED SPACES. ESPACIOS CONFINADOS.

Our Safety supervision is performed according to the **“Maritime Confined Space Hazards and Shipyard Fire Safety”** regulation, fulfilling **OSHA 29 CFR 1915.7** and **NFPA** regulations.

**Hutchison Ports TNG** uses certified gas detection equipment for: oxygen, carbon monoxide, sulphuric acid, flammability, volatile organic compounds and detection by reactive pipes. As well as rescue equipment such as: tripods, flexible and rigid baskets and self-contained breathing equipment.

Nuestra supervisión de seguridad se realiza de acuerdo a la regulación **“Maritime Confined Space Hazards and Shipyard Fire Safety”** en cumplimiento con las normas **OSHA 29 CFR 1915.7**. y **NFPA**.

**Hutchison Ports TNG** cuenta con equipos detectores de gases para: oxígeno, monóxido de carbono, ácido sulfídrico, explosividad, compuestos orgánicos volátiles (VOC'S). y detección por tubos reactivos. Asimismo, el astillero posee equipos de rescate como lo son trípodes, canastillas Flexibles y rígidas, y equipos de respiración autónoma.

# SAFETY. SEGURIDAD.



## EMERGENCY BRIGADES. BRIGADAS DE EMERGENCIA.

According to an annual programme, drills are performed to evaluate the response capacity of the emergency brigades. **Hutchison Ports TNG** have the following brigades: fire prevention, first aid, evacuation, search and rescue, and sea-spill control drills.

De acuerdo a un programa anual se llevan a cabo simulacros que evalúan la capacidad de respuesta de las brigadas de emergencia. **Hutchison Ports TNG** cuenta con las siguientes brigadas: contra incendio, primeros auxilios, evacuación, búsqueda/ rescate y control de derrames en el mar.

# PORT SECURITY, PBIP CODE.

PROTECCIÓN PORTUARIA, CÓDIGO PBIP.

At **Hutchison Ports TNG** the protection is governed by the **International Ship and Port Facilities Security (ISPS)**, which aims to establish minimum requirements that a vessel or port facility must have to prevent its destruction, kidnapping or use as storage area or transportation of terrorists, illegal explosives or other hazardous materials.

**Hutchison Ports TNG** has a **Protection Plan for Port's Facilities**, in order to prevent either the Shipyard or vessels at **Hutchison Ports TNG** being used for transportation or storage of illegal substances, terrorists or weapons, besides the implementation of access controls, patrolling systems, restricted area care, which are maintained through coordination with Port authorities in the Port of Veracruz with participation of Veracruz' Port Protection Committee.

En **Hutchison Ports TNG**, la Protección se rige por el **Código Internacional de Protección de los Buques e Instalaciones Portuarias**, el cual tiene como objetivo, establecer los requisitos que debe que contar un buque, o una instalación portuaria, mínimos con los para prevenir su destrucción, secuestro o utilización como zona de almacenaje o transporte de terroristas, artefactos explosivos u otros materiales peligrosos ilegales.

**Hutchison Ports TNG** cuenta con un **Plan de Protección de la Instalación Portuaria**, con la finalidad de prevenir que, ya sea nuestras instalaciones, o los buques que se encuentren dentro de **Hutchison Ports TNG** sean utilizados como medios para el transporte o almacenaje de sustancias ilegales, terroristas o armamento, así mismo se establecieron controles de accesos, de patrullajes, cuidado de áreas restringidas y se mantiene sistema una coordinación con las autoridades portuarias del Puerto de Veracruz por medio de la participación en el Subcomité de Protección del Puerto de Veracruz.



**SAFETY.**  
**SEGURIDAD.**



# OCCUPATIONAL HEALTH. SALUD OCUPACIONAL.

**TNG HEALTY.**  
**TNG SANO.**

**Hutchison Ports TNG** supports activities that improve the health of all company workers, as well as having proper equipment to prevent illnesses, diseases and injury care, sports areas, carrying on health campaigns and promoting sports activities.

**Hutchison Ports TNG** realiza actividades para mejorar la salud de todos sus empleados, asimismo el astillero cuenta con instalaciones y equipo para prevención de enfermedades, atención de lesiones y canchas deportivas, implementando campañas de salud y eventos que promueven el ejercicio.



## **ENVIRONMENTAL PROTECTION.** **PROTECCIÓN AL AMBIENTE.**

### **GO GREEN INITIATIVE.** **INICIATIVA GO GREEN.**

In **Hutchison Ports TNG** we conduct environment care activities, which include reforestation, beach cleaning and environmental awareness at schools.

En **Hutchison Ports TNG** llevamos a cabo actividades en pro del cuidado al Medio Ambiente las cuales han incluido la reforestación, concientización en escuelas y limpieza de playas.



# SAFETY. SEGURIDAD.

## TRAINING. CAPACITACIÓN.

All our staff receives training for key topics on Safety, Occupational Health and Environmental Protection, in class according to our annual program and on site training through weekly lectures.

It is mandatory that all incoming staff to **Hutchison Ports TNG**, including Subcontractors, take an inductive class on Safety, after which they receive a manual with the regulations learned.

*Todo nuestro personal recibe entrenamiento en temas clave de Seguridad, Salud y Protección al Ambiente, en aulas de acuerdo al programa anual y en el sitio de trabajo a través de las pláticas semanales.*

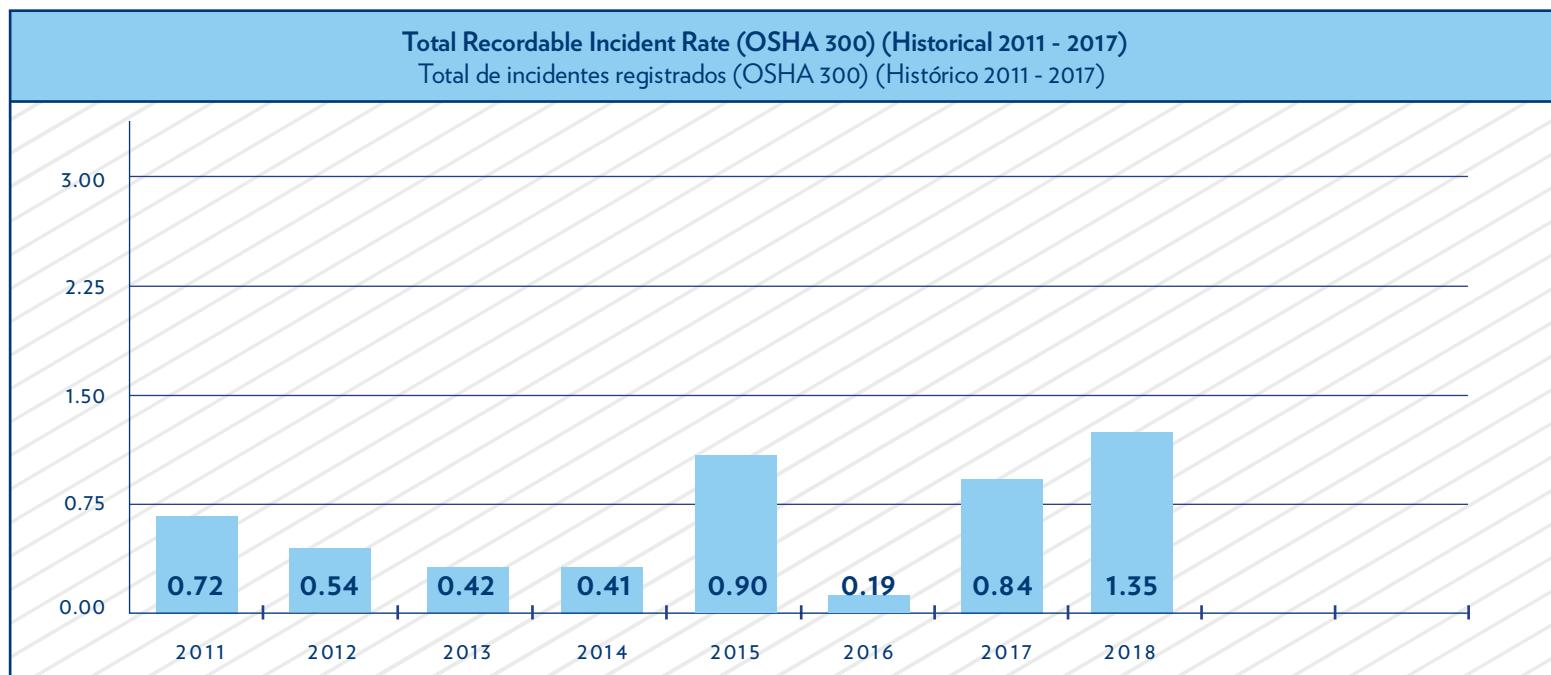
*Es obligatorio que todo personal de nuevo ingreso a **Hutchison Ports TNG**, incluyendo contratistas, tomen la inducción de Seguridad, tras la cual se les hace entrega del manual de lineamientos.*

# SAFETY.

## SEGURIDAD.

### REGISTERED ACCIDENT RATES (OSHA 300).

TASA DE INCIDENTES REGISTRABLES (OSHA 300).



Target ZERO Accidents / injuries  
Without accidents and injuries. Your family awaits.

## CLAM AND SHE COMMITTEES. COMITÉS CLAM Y SHE.

**Hutchison Ports TNG** is a founding member of the **Mutual Aid Local Committee (CLAM)** in Veracruz, whose main objective is to enable industries in the region with a preventive approach, to act immediately and effectively to any eventuality harms the safety of industrial workers get affected under Veracruz's Civil Protection Coordination.

Also **Hutchison Ports TNG** belongs to **Safety, Hygiene and Ecology Subcommittee of the Port of Veracruz**, where monthly the best practices are shared with all the member companies.

**Hutchison Ports TNG** es miembro fundador del Comité Local de Ayuda Mutua (CLAM) en Veracruz, cuyo principal objetivo es capacitar a las industrias de la región con un enfoque preventivo, para actuar de manera inmediata y eficaz ante cualquier eventualidad que ponga en riesgo la seguridad de los trabajadores industriales y de las familias en las zonas que puedan resultar afectadas bajo la Coordinación de Protección Civil del Estado.

Asimismo **Hutchison Ports TNG** pertenece al **Subcomité de Seguridad, Higiene y Ecología del Puerto de Veracruz**, en donde mensualmente se comparten las mejores prácticas con todas las empresas cesionarias del Puerto.



Mutual Aid Local Committee (CLAM) Veracruz.

## INSTITUTIONAL RELATIONS. VINCULACIÓN SOSYPA.

# WE ARE YOUR STRATEGIC PARTNERS.

## SOMOS TUS SOCIOS ESTRATÉGICOS.

TNG@TNGHPH.COM.MX

HUTCHISONPORTSTNG.COM

 **TNGHPH**

 **TNG\_HPH**

 **Talleres Navales del Golfo**

 **Hutchison Ports TNG**

**Shipyard Veracruz / Astillero Veracruz**  
Islote de San Juan de Ulúa S/N  
C.P. 91800, Veracruz, Ver. México  
 (52) 229 989 2500

**Representative Office / Oficina Administrativa**  
Livorno 30, Fracc. Villa Florencia C.P. 24150,  
Cd. Del Carmen, Campeche. México.  
 (52) 938 112 8029